



Prot. Nr. RC/ 717501 / 41.05.02 /DB

Bozen / Bolzano, Dezember/dicembre 2008

Bearbeitet von / redatto da:
Davide Baldessari
Tel. 0471 41 86 04
davide.baldessari@provinz.bz.it

Zur Kenntnis: An die Berufskammer Arbeitsrechtsberater
Per conoscenza: Al Consiglio dei consulenti del lavoro

An alle Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber
A tutti/e i/le datori/datrici di lavoro

An alle Arbeitgeberverbände
A tutte le associazioni dei datori di lavoro

An den Gemeindenverband
Al Consorzio dei comuni

Ihre Sitze/loro sedi

RUNDSCHREIBEN - CIRCOLARE

Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 – Meldung des Personalstandes – Neuerungen

Sehr geehrte Damen und Herren,

dieses Rundschreiben betrifft nur jene Betriebe, die dem Gesetz zur Pflichtvermittlung unterliegen. Sollte Ihr Betrieb/Ihre Körperschaft der Pflichtvermittlung nicht unterliegen, ist dieses Rundschreiben als gegenstandslos zu betrachten.

Meldung des Personalstandes – nur noch elektronisch

Zwischen dem 15. Jänner 2009 und dem 31. Januar 2009 ist die jährliche Meldung des Personalstandes vorzunehmen. Für die diesjährige Meldung sind auf gesamtstaatlicher Ebene zwei wesentliche Neuerungen eingeführt worden. Zum einen muss die Meldung zwischen dem 15. Januar und 31. Januar 2009 erfolgen und zum anderen kann sie nur noch in elektronischer Form getätigt werden (Artikel 9, Absatz 6 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 in geltender Fassung).

Legge 12 marzo 1999, n. 68 – Denuncia del personale dipendente – novità operative

Gentili signore e signori,

questa circolare è rivolta alle aziende che sono soggette alla legge sul collocamento obbligatorio. Se la Vostra azienda o il Vostro ente non fosse soggetta/o al collocamento obbligatorio considerate questa circolare per conoscenza.

Denuncia del personale – solo in forma elettronica

Fra il 15 gennaio e il 31 gennaio 2009 è da presentare la denuncia annuale del personale dipendente. Per la denuncia del personale di quest'anno sono state introdotte importanti novità a livello nazionale. In primo luogo la denuncia deve avvenire fra il 15 gennaio 2009 ed il 31 gennaio 2009 ed in secondo luogo la denuncia può avvenire solo in forma elettronica (articolo 6 della legge 12 marzo 1999, n. 68, e successive modifiche e integrazioni).





Betriebe, die nur in Südtirol tätig sind

Betriebe, die ausschließlich in Südtirol tätig sind, müssen die Meldung des Personalstandes unter Inanspruchnahme des Dienstes „Invalweb“ vornehmen. Den Link finden sie auf der Homepage der Abteilung Arbeit unter:

<http://www.provinz.bz.it/arbeit/Invalweb>

Invalweb ermöglicht die Erstellung eines elektronischen Dokuments (Datei), das den Personalstand beinhaltet. Dieses Dokument übermitteln Sie dann mittels E-Mail (die digitale Unterschrift ist **nicht** notwendig) an die im Programm angegebene Adresse.

Um den Dienst Invalweb zu verwenden, müssen Sie über einen Benutzernamen und ein Passwort (Account) verfügen. Der Account für die elektronische Einheitsmeldung „ProNotel2“ sowie der Account für die elektronische Arbeitsbörse sind auch für Invalweb gültig.

Falls der Arbeitgeber über keinen gültigen Account verfügen sollte, muss dieser elektronisch beantragt werden. Beachten Sie bitte, dass bis zur Aktivierung des Accounts mindestens zwei Arbeitstage vergehen.

Betriebe, die in mehreren Regionen und/oder in beiden autonomen Provinzen Bozen und Trient tätig sind

Betriebe, die in verschiedenen Regionen und/oder in beiden autonomen Provinzen Bozen und Trient Produktionseinheiten haben, können den Dienst „Invalweb“ nicht in Anspruch nehmen, sondern müssen den Personalstand mittels einer einzigen elektronischen Meldung an das Arbeitsministerium mitteilen.

Für das Ausfüllen und die Übermittlung dieser Meldung ist folgende Adresse im Internet zu verwenden:

<http://www.lavoro.gov.it/co>

Aziende operanti solo in Alto Adige

Le aziende che operano solo in Provincia di Bolzano - Alto Adige devono effettuare la denuncia del personale utilizzando il servizio „Invalweb“. Il link è presente sulla homepage della Ripartizione Lavoro sul sito

<http://www.provincia.bz.it/lavoro/Invalweb>

Invalweb permette di creare un documento elettronico (file) contenente la denuncia del personale. Questo documento è da trasmettere con una e-mail (**non** è necessaria la firma digitale) all'indirizzo indicato nel programma.

Per utilizzare il servizio Invalweb sono necessari un nome utente e una password (account). A tal fine sono validi sia l'account per la comunicazione obbligatoria unificata „ProNotel2“ sia l'account per la „Borsa Lavoro“ elettronica.

Qualora il datore di lavoro non disponesse di un login valido, questo deve essere richiesto elettronicamente. In questo caso è da tener presente che fino all'attivazione dell'account passano almeno due giorni lavorativi.

Aziende operanti in più regioni e/o in entrambe le province autonome di Bolzano e Trento

Le aziende che hanno unità produttive in regioni diverse e/o in entrambe le province autonome di Bolzano e Trento non possono utilizzare il servizio „Invalweb“ ma devono comunicare la situazione del personale tramite un'unica comunicazione elettronica al Ministero del Lavoro.

Per la compilazione e l'invio di questa denuncia è da utilizzare il seguente indirizzo Internet

<http://www.lavoro.gov.it/co>



Strafen

Für die unterlassene Meldung, sowie für eine eventuelle Meldung in einer anderen Form als der elektronischen ist eine Verwaltungsstrafe von 578,43 € vorgesehen. Bei einer verspäteten Meldung kommen noch 28,02 € für jeden Tag der Verspätung dazu.

Hinweis

Aufgrund der baldigen Fälligkeit dieser gesetzlichen Verpflichtung und der Möglichkeit zusätzlicher Änderungen durch das Arbeitsministerium ist es ratsam, die weitere Entwicklung der Angelegenheit zu verfolgen. Aktuelle Informationen finden Sie auf der Homepage der Abteilung Arbeit unter:

<http://www.provinz.bz.it/arbeit/Invalweb>

Die zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter

Herr Davide Baldessari Tel. 0471 418604
E-mail: davide.baldessari@provinz.bz.it
Frau Carmen Stauder Tel. 0471 418609
E-mail: carmen.stauder@provinz.bz.it
Frau Marisa Danese Tel 0471 418592
E-mail: marisa.cardillo@provinz.bz.it

stehen Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor

Sanzioni

Per l'omessa notifica, così come per l'eventuale denuncia in forma diversa rispetto a quella telematica è prevista una sanzione amministrativa di 578,43 €. In caso di ritardata comunicazione si aggiungono 28,02 € per ogni giorno di ritardo.

Suggerimento

Considerate l'imminente scadenza di questo adempimento di legge e la possibilità di ulteriori modifiche da parte del Ministero del Lavoro si consiglia di prestare attenzione agli ulteriori sviluppi della situazione. Le informazioni aggiornate sono disponibili sulla homepage della Ripartizione Lavoro sul sito

<http://www.provincia.bz.it/lavoro/Invalweb>

Le funzionarie e i funzionari competenti

Sig. Davide Baldessari Tel. 0471 418604
E-mail: davide.baldessari@provincia.bz.it
Sig.ra Carmen Stauder Tel. 0471 418609
E-mail: carmen.stauder@provincia.bz.it
Sig.ra Marisa Danese Tel 0471 418592
E-mail: marisa.cardillo@provincia.bz.it

sono a Vostra disposizione per ulteriori informazioni.

Distinti saluti

Il direttore di ripartizione

Dr. Helmuth Sinn